

# **FUNCTION. SOLAR 3 HAND DATE**



**RIPCURL**

## Features

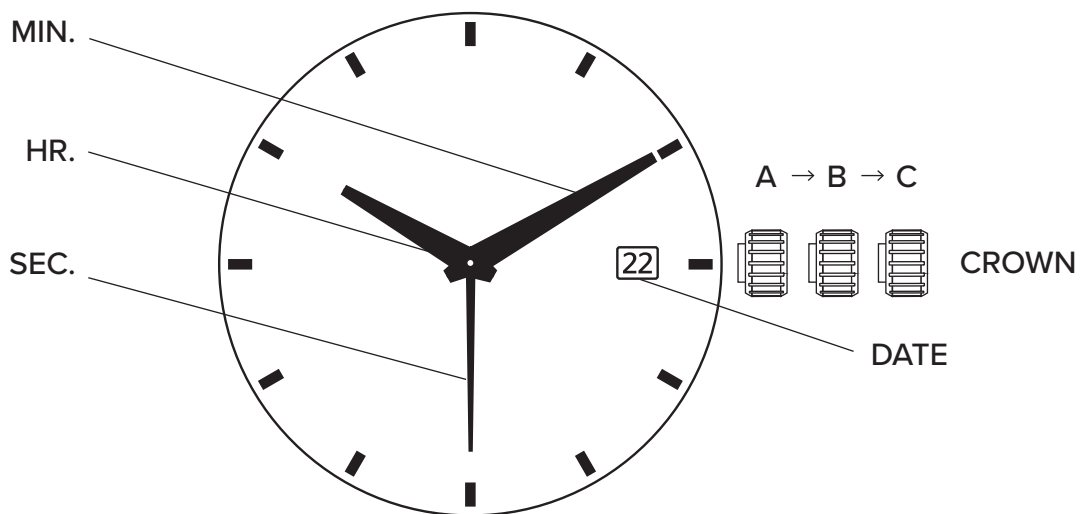
This watch is a solar-powered watch containing a solar cell underneath the dial to convert any form of light into "electrical energy" and store the power in a secondary battery, thus eliminating the need for battery replacement.

Expected running time from full charge, around 4 months.

## Charging time guide

Illumination (Lx)	Light source	Full charge (Approx. Hours)
3,000	Fluorescent Lamp	60
100,000	Sunlight (Fine weather)	5

## Display



## To Set Time

1. Pull crown out fully to point C.
2. Turn crown to move hands to the correct time.
3. Push crown back in fully to point A.

## To Set Date

1. Pull crown out to point B.
2. Turn crown to the correct date.
  - Do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00 a.m..
3. Push crown back in fully to point A.

Tip: If the date change occurs at 12pm, instead of 12am, the am/pm is incorrectly set. Advance the hour hand by 12 hours.

## How to charge and start the watch

When you start the watch or when the energy remaining in the secondary battery is very low, charge it sufficiently by exposing the watch to light.

- It is not necessary to charge the watch fully. It is important, however, to charge the watch sufficiently, especially in the case of initial charging.

## Caution

When charging the watch, do not place it too close to lamps or other light sources as the watch temperature will become extremely high, causing damage to the parts inside the watch. Make sure that the watch temperature does not exceed 50°C.

## Caractéristiques

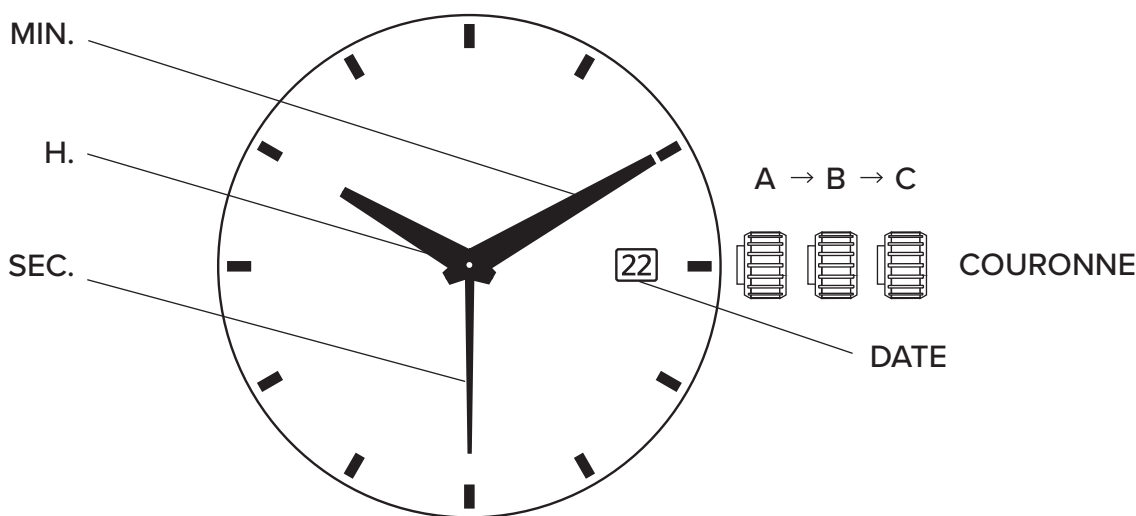
Cette montre à énergie solaire contient une cellule photovoltaïque sous le cadran qui transforme toute forme de lumière en « énergie électrique » et stocke l'énergie dans une batterie secondaire, éliminant ainsi la nécessité de remplacer la batterie.

Durée de fonctionnement prévue à partir d'une charge complète, environ 4 mois.

## Guide de temps de charge

Éclairage lumineux (Lx)	Source de lumière	Charge complète (nombre approx. d'heures)
3 000	Lampe fluorescente	60
100 000	Lumière du soleil (par beau temps)	5

## Affichage



### Pour régler l'heure

1. Tirez la couronne jusqu'au point C.
2. Tournez la couronne pour amener les aiguilles à l'heure exacte.
3. Repoussez la couronne complètement jusqu'au point A.

### Pour régler la date

1. Tirez la couronne jusqu'au point B.
2. Tournez la couronne sur la date correcte.
  - Ne réglez pas la date entre 21h00 et 1h00 du matin.
3. Repoussez la couronne complètement jusqu'au point A.
 

Astuce : si le changement de date a lieu à midi (12h), au lieu de minuit (0h), le paramètre am/pm est incorrect. Dans ce cas, avancez l'aiguille des heures de 12 heures.

### Comment charger la montre et la mettre en marche

Lorsque vous mettez la montre en marche ou lorsque l'énergie restante dans la seconde batterie est très faible, chargez-la de manière suffisante en exposant la montre à la lumière.

- Il n'est pas nécessaire de charger complètement la montre. Il est toutefois important de charger suffisamment la montre, surtout lors de la première charge.

### Attention

Lorsque vous rechargez la montre, ne la placez pas trop près de lampes ou d'autres sources de lumière, car la température de la montre peut devenir extrêmement élevée et endommager les pièces à l'intérieur de la montre. Veillez à ce que la température de la montre ne dépasse pas 50°C.

## Eigenschaften

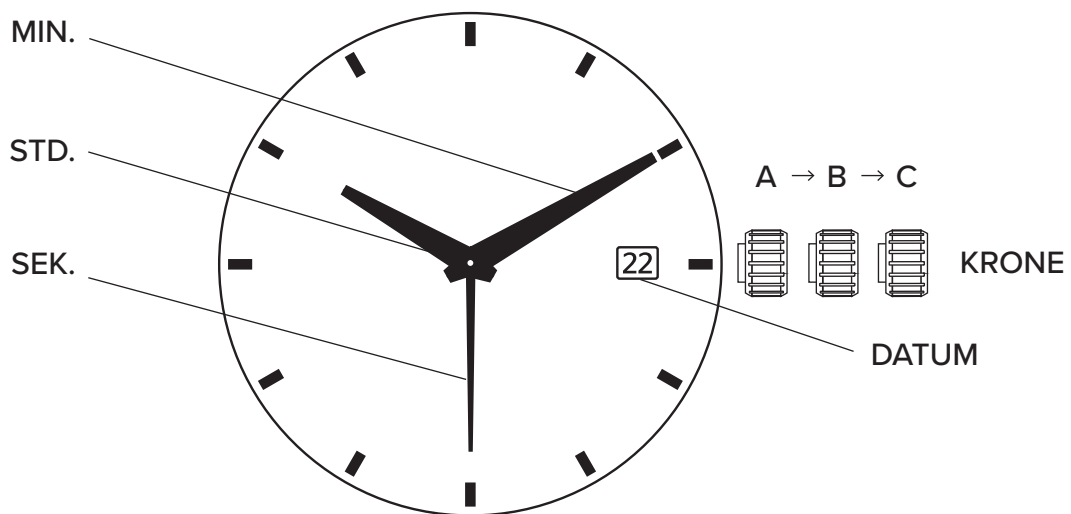
Dies ist eine solarbetriebene Uhr mit einer Solarzelle unter dem Zifferblatt, die jede Form von Licht in „elektrische Energie“ umwandelt und die Energie in einer Sekundärbatterie speichert, so dass kein Batteriewechsel mehr erforderlich ist.

Erwartete Laufzeit bei voller Ladung – ca. 4 Monate.

## Anleitung zur Ladezeit

Beleuchtung (Lx)	Lichtquelle	Volle Ladung (Ungefähre Stunden)
3.000	Leuchtstofflampe	60
100.000	Sonnenlicht (Schönwetter)	5

## Anzeige



## Uhrzeit einstellen

1. Krone vollständig bis zum Punkt C herausziehen.
2. Krone drehen, um die Zeiger auf die richtige Zeit zu stellen.
3. Krone vollständig bis zum Punkt A zurückdrücken.

## Datum einstellen

1. Krone bis zum Punkt B herausziehen.
2. Krone bis zum richtigen Datum drehen.
  - Das Datum bitte nicht in der Zeit von 9:00 p.m. (21:00 Uhr) bis 1:00 a.m. (01:00 Uhr) einstellen.
3. Krone vollständig bis zum Punkt A zurückdrücken.

Tipp: wenn der Datumswechsel um 12 p.m. (Mittag) statt um 12 a.m. (Mitternacht) erfolgt, führt dies zu einer falschen Einstellung von a.m. (vormittags) und p.m. (nachmittags). In dem Fall, den Stundenzeiger um 12 Stunden vorstellen.

## Aufladen und Einschalten der Uhr

Wenn die verbleibende Energie in der Sekundärbatterie – evtl. schon beim Einschalten der Uhr – sehr niedrig ist, bitte ausreichend aufladen, indem Sie die Uhr Licht aussetzen. - Es ist nicht erforderlich, die Uhr vollständig aufzuladen. Es ist jedoch wichtig, die Uhr ausreichend zu laden, insbesondere bei der ersten Aufladung.

## Vorsicht

Die Uhr beim Aufladen nicht zu nahe an Lampen oder anderen Lichtquellen platzieren, da die Temperatur der Uhr dadurch extrem ansteigt, was zu Beschädigungen im Inneren der Uhr führen kann.

## Fitur

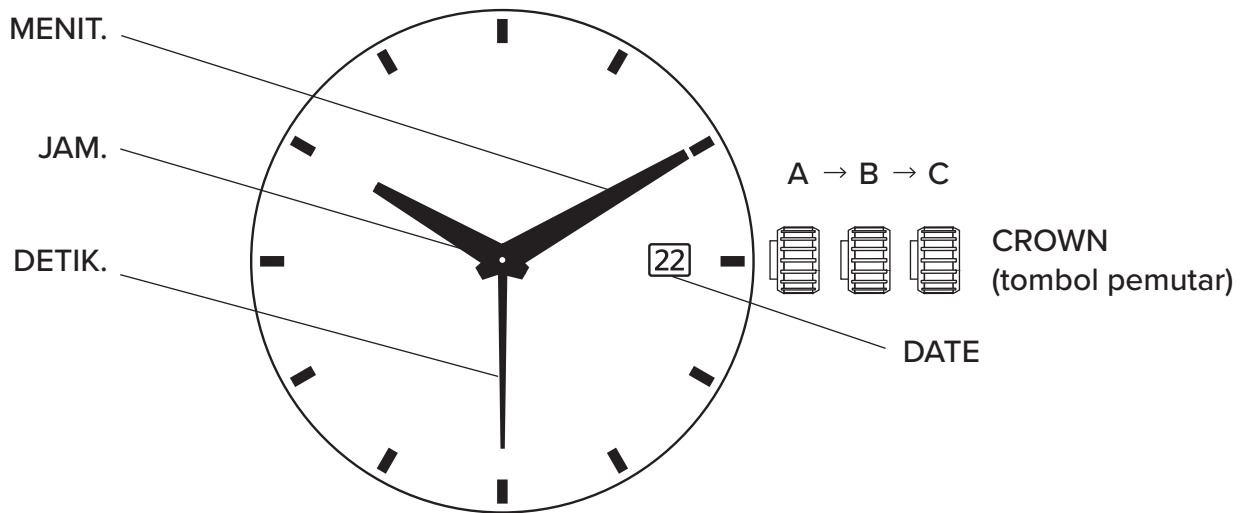
Jam tangan ini adalah jam tangan bertenaga surya yang berisi sel surya di bawa dial untuk mengubah segala bentuk cahaya menjadi "energi listrik" dan menyimpan daya di baterai sekunder, sehingga tidak perlu mengganti baterai.

Waktu pengoperasian yang diperkirakan dari pengisian penuh, sekitar 4 bulan.

## Panduan waktu pengisian daya

Penerangan (Lx)	Sumber cahaya	Pengisian penuh (Perkiraan Jam)
3.000	Lampu pija	60
100.000	Sinar matahari (Cuaca cerah)	5

## Tampilan



## Untuk Mengatur Waktu

1. Tarik tombol pemutar sepenuhnya ke titik C.
2. Putar tombol pemutar untuk menggerakkan jarum ke waktu yang tepat.
3. Dorong tombol pemutar kembali sepenuhnya ke titik A.

## To Set Date

1. Pull crown out to point B.
2. Turn crown to the correct date.
  - Do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00 a.m..
3. Push crown back in fully to point A.
 

Tip: If the date change occurs at 12pm, instead of 12am, the am/pm is incorrectly set. Advance the hour hand by 12 hours.

## Cara mengisi daya dan menyala jam tangan

Saat Anda menghidupkan jam tangan atau saat energi yang tersisa di baterai sekunder sangat rendah, isi daya dengan memaparkan jam tangan ke cahaya.

- Tidak perlu mengisi penuh jam tangan. Namun, penting untuk mengisi daya jam tangan secukupnya, terutama dalam hal pengisian daya awal.

## Peringatan

Saat mengisi daya jam tangan, jangan letakkan terlalu dekat dengan lampu atau sumber cahaya lain karena suhu jam tangan akan menjadi sangat tinggi, yang menyebabkan kerusakan pada bagian-bagian di dalam jam tangan.

## Caratteristiche

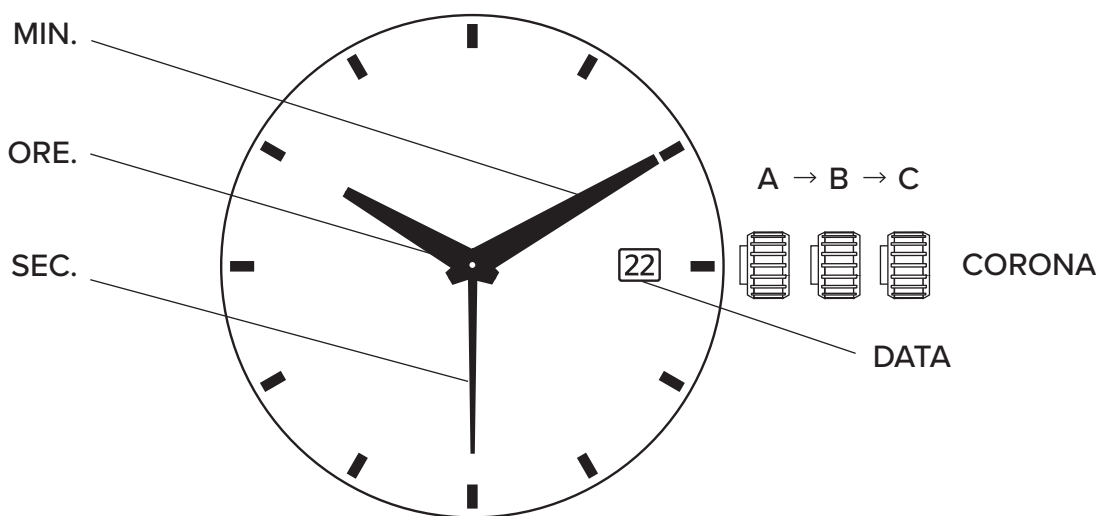
Questo orologio funziona ad energia solare, e contiene una cella solare sotto il quadrante che converte qualsiasi forma di luce in "energia elettrica", e conserva l'energia in una batteria secondaria, eliminando così la necessità di sostituire la batteria.

Tempo di funzionamento previsto da una carica completa: circa 4 mesi.

## Guida per la ricarica

Illuminazione (Lux)	Fonte di luce	Carica completa (ore approssimative)
3.000	Lampadina fluorescente	60
100.000	Luce solare (con bel tempo)	5

## Schermo



### Per impostare l'orario

1. Estrarre completamente la corona fino al punto C.
2. Ruotare la corona per spostare le lancette sull'orario corretto.
3. Spingere la corona completamente all'interno del punto A.

### Per impostare la data

1. Estrarre la corona fino al punto B.
2. Ruotare la corona fino alla data corretta.
  - Non impostare la data tra le 21:00 e l'1:00 del mattino.
3. Spingere la corona completamente all'interno del punto A.

Suggerimento: se il cambio di data avviene a mezzogiorno invece che a mezzanotte, il formato am/pm sarà impostato in modo errato. Far avanzare la lancetta delle ore di 12 ore.

### Come caricare e avviare l'orologio

Quando si avvia l'orologio o quando la carica rimanente nella batteria secondaria è molto bassa, ricaricarla a sufficienza esponendo l'orologio alla luce.

- Non è necessario ricaricare completamente l'orologio. Tuttavia è importante caricare l'orologio a sufficienza, specialmente per la carica iniziale.

### Avvertenza

Quando si ricarica l'orologio, non avvicinarlo troppo a lampade o ad altre fonti di luce, poiché la temperatura dell'orologio potrebbe aumentare molto causando danni alle parti interne dell'orologio. Assicurarsi che la temperatura dell'orologio non superi i 50°C.

## Características

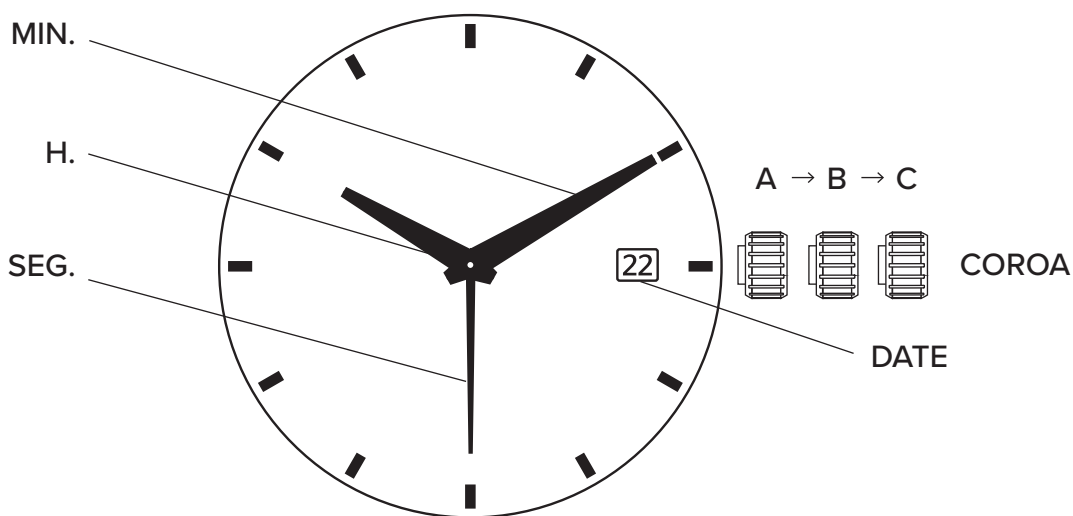
Este relógio é movido a energia solar e contém uma pilha solar embaixo do mostrador para converter qualquer forma de luminosidade em "energia elétrica" e armazenar a energia em uma bateria secundária, eliminando a necessidade de substituir a bateria.

O tempo de duração da bateria totalmente carregada é cerca de quatro meses.

## Indicativo do tempo de carga

Iluminação (Lx)	Fonte de luz	Carga total (aproximada, em horas)
3.000	Lâmpada fluorescente	60
100.000	Luz solar (bom tempo)	5

## Mostrador



## Ajuste da hora

1. Puxe a coroa totalmente até a posição C.
2. Gire a coroa para mover os ponteiros para o horário correto.
3. Empurre a coroa de volta à posição A.

## Ajuste da data

1. Puxe a coroa até a posição B.
2. Gire a coroa até chegar à data correta.  
- Não defina a data entre 21h e 1h.

3. Empurre a coroa de volta à posição A.

Dica: se a mudança de data ocorrer às 12h em vez de 0h, os horários em am/pm estão definidos incorretamente. Avance o ponteiro da hora em 12 horas.

## Como recarregar e ligar o relógio

Quando você ligar o relógio ou quando a energia restante na bateria secundária estiver muito baixa, carregue o relógio suficientemente expondo-o à luz.

- Não é necessário recarregá-lo totalmente.

No entanto, é importante recarregar o relógio suficientemente, principalmente na carga inicial.

## Atenção

Ao recarregar o relógio, não o coloque muito próximo a lâmpadas ou outras fontes de luz, pois a temperatura do relógio aumentará demasiadamente, causando danos às partes internas do relógio. Certifique-se que a temperatura do relógio não exceda 50°C.

### Manecilla de la hora de Solar 3

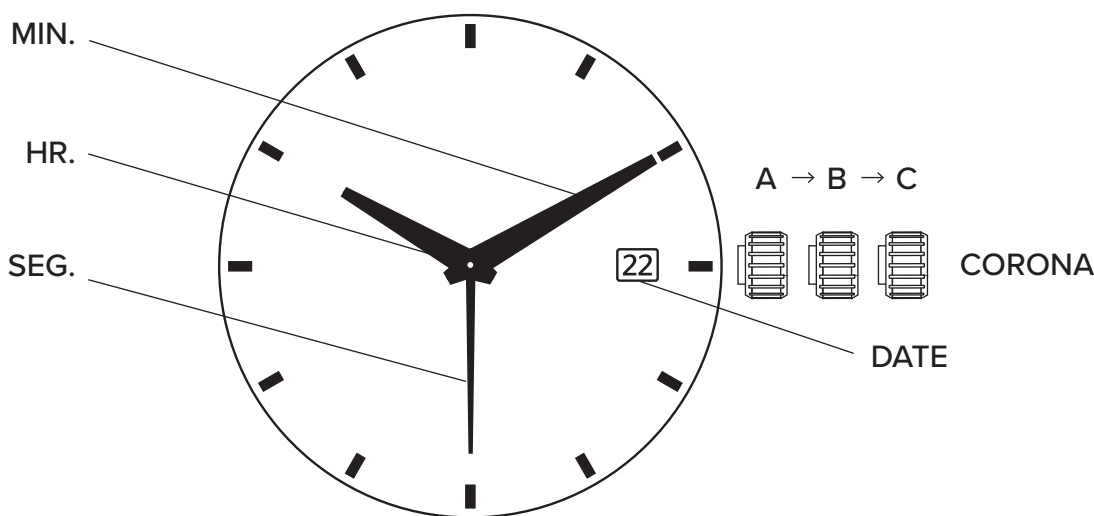
Este reloj funciona con energía solar; contiene una celda solar debajo de la esfera que convierte cualquier tipo de luz en «energía eléctrica» y almacena esta energía en una pila secundaria, eliminando así la necesidad de reemplazar la pila.

Tiempo previsto de duración después de carga completa: alrededor de 4 meses.

### Charging time guide

Iluminación (Lx)	Fuente de luz	Carga total (Horas aprox.)
3 000	Lámpara fluorescente	60
100 000	Luz solar (Con buen tiempo)	5

### Pantalla



### Cómo configurar la hora

1. Jale la corona hacia afuera hasta el punto C.
2. Gire la corona para ajustar las manecillas a la hora correcta.
3. Inserte de nuevo la corona completamente hasta el punto A.

### Cómo configurar la fecha

1. Jale la corona hacia afuera hasta el punto B.
2. Gire la corona y ajuste la fecha correcta.
  - No configure la hora entre las 9:00 p. m. y la 1:00 a. m.
3. Inserte de nuevo la corona completamente hasta el punto A.
 

Nota: Si el cambio de fecha ocurre a las 12 p. m., en lugar de las 12 a. m., la configuración a.m./p.m. es incorrecta. Adelante la manecilla de la hora 12 horas.

### Cómo cargar e iniciar el reloj

Cuando inicie el reloj o cuando quede muy poca carga en la segunda pila, cárguela lo suficiente exponiendo el reloj a la luz.

- No es necesario cargar el reloj por completo. Sin embargo, es importante que cargue el reloj lo suficiente, especialmente al cargarlo por primera vez.

### Precaución

Cuando el reloj esté cargándose, no lo coloque demasiado cerca de lámparas u otras fuentes de luz ya que la temperatura del reloj podría subir demasiado, causando daños a las partes internas del reloj. Asegúrese de que la temperatura del reloj no exceda los 50°C.



## Egenskaper

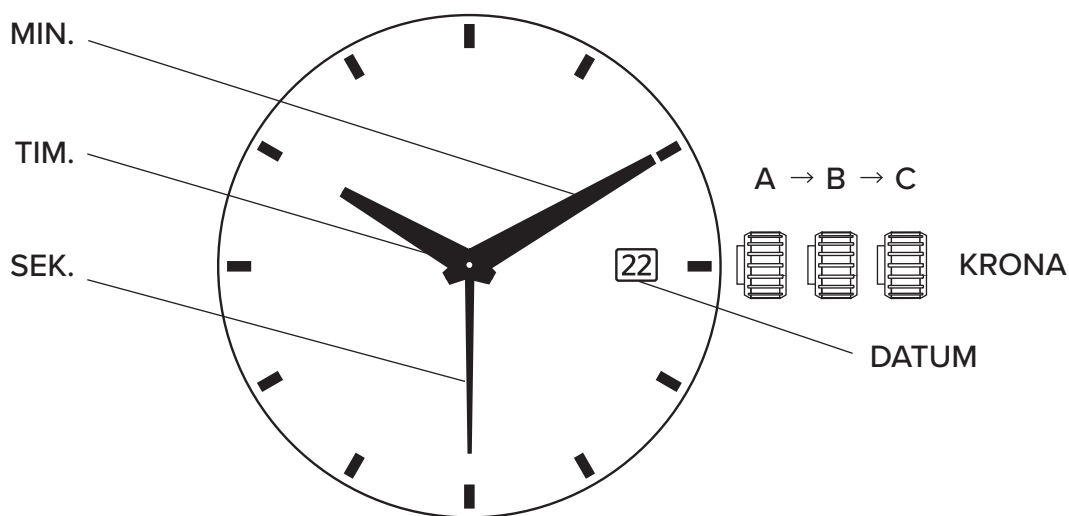
Det här är ett soldrivet armbandsur som har en solcell under urtavlan. Den omvandlar allt slags ljus till "elektricitet" och lagrar energin i ett sekundärt batteri, vilket innebär att batteriet aldrig behöver bytas ut.

Förväntad gångtid från fulladdning, ca. 4 månader.

## Guide för uppladdningstid

Upplysning (Lx)	Ljuskälla	Fullt uppladdad (ca. timmar)
3 000	Lysrör	60
100 000	Solsken (fint väder)	5

## Urtavla



### Att ställa in tiden

1. Dra ut kronan helt till punkt C.
2. Vrid kronan för att flytta visarna till korrekt tid.
3. Tryck in kronan helt till punkt A.

### Att ställa in datum

1. Dra ut kronan till punkt B.
2. Vrid kronan till korrekt datum.  
- Ställ inte in datum mellan 21:00 och 01:00.
3. Tryck in kronan helt till punkt A.  
Tips! om datumet ändras kl 12 i stället för 00 är AM/PM felaktigt inställt. Vrid fram timvisaren 12 timmar.

### Att ladda och sätta igång klockan

När du sätter igång klockan eller om det sekundära batteriet börjar ta slut, ladda upp det tillräckligt genom att exponera klockan för ljus.  
- Det är inte nödvändigt att ladda klockan fullt. Men det är viktigt att ladda klockan tillräckligt, särskilt vid den första uppladdningen.

### Varning

När du laddar klockan, lägg den inte för nära lampor eller andra ljuskällor eftersom klockan då kan bli extremt varm vilket kan orsaka skador på urverket. Se till att klockans temperatur inte överskrider 50°C.